



XIV. Legislaturperiode

XIV legislatura

PROTOKOLL DER  
89. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE  
DELLA SEDUTA DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE N.89

vom 02.03.2011

del 02/03/2011

**Landtagsabgeordnete**

**Consiglieri/e provinciali**

Artioli Elena  
Baumgartner Dr. Walter  
Berger Johann Karl (Hans)  
Bizzo Dr. Ing. Roberto  
Dello Sbarba Dr. Riccardo  
Durnwalder Dr. Alois (Luis)  
Egger Dr. Thomas  
Heiss Dr. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Kasslatter Mur Dr.<sup>in</sup> Sabina  
Klotz Dr.<sup>in</sup> Eva  
Knöll Sven  
Laimer Dr. Michael Josef (Michl)  
Leitner Pius  
Mair Ulli  
Minniti Mauro  
Munter Dr. Hanspeter  
Mussner Dr. Florian  
Noggler Dr. Josef  
Pardeller Georg  
Pichler Rolle Elmar  
Pöder Andreas  
Schuler Arnold  
Seppi Donato  
Stirner Brantsch Dr.<sup>in</sup> Veronika  
Stocker Dr.<sup>in</sup> Martha  
Stocker Sigmar  
Thaler Zelger Rosa Maria  
Theiner Dr. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini Dr. Christian  
Unterberger Dr.<sup>in</sup> Julia  
Urzi Alessandro  
Vezzali Dr. Maurizio  
Widmann Dr. Thomas

Artioli Elena  
Baumgartner dott. Walter  
Berger Johann Karl (Hans)  
Bizzo dott. Ing. Roberto  
Dello Sbarba dott. Riccardo  
Durnwalder dott. Alois (Luis)  
Egger dott. Thomas  
Heiss dott. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Kasslatter Mur dott.ssa Sabina  
Klotz dott.ssa Eva  
Knöll Sven  
Laimer dott. Michael Josef (Michl)  
Leitner Pius  
Mair Ulli  
Minniti Mauro  
Mussner dott. Florian  
Munter dott. Hanspeter  
Noggler dott. Josef  
Pardeller Georg  
Pichler Rolle Elmar  
Pöder Andreas  
Schuler Arnold  
Seppi Donato  
Stirner Brantsch dott.ssa Veronika  
Stocker dott.ssa Martha  
Stocker Sigmar  
Thaler Zelger Rosa Maria  
Theiner dott. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini dott. Christian  
Unterberger dott.ssa Julia  
Urzi Alessandro  
Vezzali dott. Maurizio  
Widmann dott. Thomas

## Protokoll

der 89. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 2.3.2011.

Der Südtiroler Landtag ist am 2.3.2011 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz der Präsidentin Unterberger, des Vizepräsidenten Mauro Minniti und im Beisein der Präsidialsekretäre Georg Pardeller, Maria Hochgruber Kuenzer und Dr.<sup>in</sup> Veronika Stirner Brantsch zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.05 Uhr.

Nach dem Namensaufruf durch Präsidialsekretärin Hochgruber Kuenzer verliest Präsidialsekretärin Stirner Brantsch das Protokoll der 88. Landtags-sitzung vom 1.3.2011, gegen welches keine Einwände erhoben werden und welches somit im Sinne von Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

### Top 1

Wahl eines/einer neuen Landtagspräsidenten bzw. Landtagspräsidentin für die verbleibende Dauer der ersten Hälfte der laufenden Legislaturperiode und allfällige Folgemaßnahmen (Fortsetzung).

Es spricht der Abg. Pichler Rolle, welcher eine Unterbrechung der Sitzung beantragt, um eine Beratung der SVP-Fraktion zu ermöglichen.

Vizepräsident Minniti gibt dem Antrag statt und unterbricht um 10.07 Uhr die Sitzung.

Die Sitzung wird um 10.16 Uhr wieder aufgenommen.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen die Abg.en Leitner, Pichler Rolle und Urzì, welcher eine 15-minütige Sitzungsunterbrechung für Beratungen beantragt.

Vizepräsident Minniti gibt dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung um 10.18 Uhr.

Die Sitzung wird um 10.32 Uhr wieder aufgenommen.

## Verbale

della seduta n. 89 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 2/3/2011.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 2/3/2011 in sessione straordinaria sotto la presidenza della presidente Unterberger e del vicepresidente Mauro Minniti, assistiti dai segretari questori Georg Pardeller, Maria Hochgruber Kuenzer e dott.ssa Veronika Stirner Brantsch per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.05.

Dopo l'appello nominale effettuato dal segretaria questora Hochgruber Kuenzer, la segretaria questora Stirner Brantsch dà lettura del processo verbale della seduta n. 88 dell'1/3/2011 al quale non vengono mosse obiezioni e che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è quindi da intendersi approvato.

### Punto 1 all'odg

Elezione di un nuovo/una nuova presidente del Consiglio provinciale per la rimanente parte della prima metà della legislatura in corso ed eventuali provvedimenti consequenziali (continuazione).

Interviene il cons. Pichler Rolle, che chiede un'interruzione della seduta per consentire al gruppo SVP di consultarsi.

Il vicepresidente Minniti accoglie la richiesta e interrompe la seduta alle ore 10.07.

I lavori riprendono alle ore 10.16.

Sull'ordine dei lavori intervengono i conss. Leitner, Pichler Rolle e Urzì, che chiede di interrompere la seduta per 15 minuti al fine di potersi consultare.

Il vicepresidente Minniti accoglie la richiesta e alle ore 10.18 interrompe la seduta.

La seduta riprende alle ore 10.32.

Nach Wiederaufnahme der Sitzung sprechen die Abg.en Urzi, Klotz, Leitner, Seppi, Heiss, Pöder, Knoll, Pichler Rolle, Seppi in persönlicher Angelegenheit und Mair zum Fortgang der Arbeiten.

Nach dieser Wortmeldungen ordnet der Vizepräsident Minniti den vorgeschriebenen geheimen Wahlgang an und weist in diesem Zusammenhang ausdrücklich darauf hin, dass für die Gültigkeit des Wahlganges sich wenigstens zwei Drittel der Abgeordneten (24 Abgeordnete) an diesem beteiligen müssen und dass für die Wahl selbst in den ersten zwei Wahlgängen die absolute Mehrheit der Stimmen (18 Stimmen) erforderlich ist.

Der daraufhin durchgeführte Wahlgang bringt folgendes Ergebnis:

abgegebene Stimmen: 24

weiße Stimmzettel: 6

Stimmen für die Abg. Unterberger: 18.

Vizepräsident Minniti verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass die Abg. Unterberger mit der absoluten Mehrheit der Stimmen zur Präsidentin des Südtiroler Landtages gewählt worden ist. Er bittet daraufhin die Abg. Unterberger ihren Platz am Präsidententisch einzunehmen und gibt den Vorsitz an die neugewählte Präsidentin ab.

Nach Worten zu ihrem Amtsantritt setzt Präsidentin Unterberger die Behandlung der Tagesordnung fort und weist darauf hin, dass laut Geschäftsordnung die Landtagspräsidentin nicht Mitglied in Gesetzgebungskommissionen sein darf. Sie bittet somit um namentlichen Vorschläge für ihren Ersatz in der dritten Gesetzgebungskommission.

Der Abg. Pichler Rolle schlägt daraufhin den Abg. Baumgartner vor.

Der daraufhin durchgeführte Wahlgang bringt folgendes Ergebnis:

abgegebene Stimmen: 30

Stimmen für den Abg. Baumgartner: 21

weiße Stimmzettel: 12

Die Präsidentin verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass der Abg. Baumgartner zum neuen Mitglied der dritten Gesetzgebungskommission gewählt worden ist.

Präsidentin Unterberger bittet weiters um Vorschläge für ihren Ersatz in der vierten Gesetzgebungskommission.

Die Abg. Thaler Zelger schlägt hierauf den Abg. Munter vor.

Der daraufhin durchgeführte Wahlgang bringt folgendes Ergebnis:

abgegebene Stimmen: 31

Stimmen für den Abg. Munter: 18

weiße Stimmzettel: 12

ungültige Stimmzettel: 1.

Die Präsidentin verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass der Abg. Munter zum neuen Mitglied

Dopo la ripresa dei lavori intervengono i cons. Urzi, Klotz, Leitner, Seppi, Heiss, Pöder, Knoll, Pichler Rolle, Seppi per fatto personale e Mair sull'ordine dei lavori.

Dopo questi interventi, il vicepresidente Minniti dispone la prescritta votazione a scrutinio segreto ricordando espressamente che per la sua validità è necessaria la partecipazione di almeno due terzi dei consiglieri (24 consiglieri) e che per l'elezione stessa è necessaria nelle prime due votazioni la maggioranza assoluta dei voti (18 voti).

La votazione di seguito effettuata dà il seguente esito:

schede consegnate: 24

schede bianche: 6

voti per la cons. Unterberger: 18.

Il vicepresidente Minniti annuncia l'esito della votazione e constata che la cons. Unterberger è stata eletta presidente del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano con la maggioranza assoluta dei voti. Egli invita quindi la neoeletta cons. Unterberger a prendere posto al banco della presidenza e le passa la presidenza.

Dopo un breve discorso d'insediamento, la presidente Unterberger prosegue nella trattazione dell'ordine del giorno e ricorda che ai sensi del regolamento interno la presidente del Consiglio provinciale non può essere componente delle commissioni legislative. Invita quindi i consiglieri a proporre dei nominativi per la sua sostituzione nella III commissione legislativa.

Il cons. Pichler Rolle propone quindi il cons. Baumgartner.

La votazione di seguito effettuata dà il seguente esito:

schede consegnate: 30

voti per il cons. Baumgartner: 21

schede bianche: 12.

La presidente annuncia l'esito della votazione e constata che il cons. Baumgartner è stato eletto nuovo componente della III commissione legislativa.

La presidente Unterberger chiede quindi di avanzare delle proposte per la sua sostituzione nella IV commissione legislativa.

La cons. Thaler Zelger propone quindi il cons. Munter.

La votazione di seguito effettuata dà il seguente esito:

schede consegnate: 31

voti per il Munter: 18

schede bianche: 12

schede nulle: 1.

La presidente annuncia l'esito della votazione e constata che il cons. Munter è stato eletto nuovo com-

der vierten Gesetzgebungskommission gewählt worden ist.

Die Präsidentin geht zur Behandlung des Top 2 der Tagesordnung über, so wie im Kollegium der Fraktionssprecher vom 1.3.2011 beschlossen wurde.

## Top 2

### Aktuelle Fragestunde.

Anfrage Nr. 1/02/11: Mehrthemenbefragungen der Landesregierung (eingebracht von den Abg.en Klotz und Knoll am 10.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Klotz spricht dieselbe zum Fortgang der Arbeiten und ersucht die Landtagspräsidentin, die Anwesenheit der Landesregierung zu gewährleisten.

LH Durnwalder beantwortet die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Klotz.

Anfrage Nr. 2/02/11: Gewerbeland in der Industriezone Bozen (eingebracht von den Abg.en Klotz und Knoll am 10.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Klotz beantwortet LR Widmann die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Klotz.

Die Abg. Klotz spricht zum Fortgang der Arbeiten und ersucht die Präsidentin, den Art. 109 der Geschäftsordnung einzuhalten.

Anfrage Nr. 3/02/11: Neuer Liegenschaftserwerb für Universität Bozen, Standort Brixen? (eingebracht von den Abg.en Heiss und Dello Sbarba am 10.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Heiss beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Heiss.

Anfrage Nr. 4/02/11: Lokaler Bahnverkehr – Verkehrsfrequenz (eingebracht vom Abg. Leitner am 11.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LR Widmann die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Leitner.

Anfrage Nr. 5/02/11: Wohnbauinstitut: Welche Personen haben Wohnungen abgelehnt? (eingebracht vom Abg. Leitner am 11.1.2011).

Der Abg. Leitner verzichtet auf die Behandlung der Anfrage, da eine schriftliche Beantwortung von Seiten des LR Tommasini vorliegt.

Anfrage Nr. 6/02/11: Wobi-Präsident (eingebracht vom Abg. Leitner am 11.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LR Tommasini die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Leitner.

Anfrage Nr. 7/02/11: Immersion und paritätischer Unterricht an italienischen Schulen (eingebracht von den Abg.en Klotz und Knoll am 11.1.2011).

ponente della IV commissione legislativa.

La presidente passa alla trattazione del punto 2 all'ordine del giorno come è stato deciso nella seduta del collegio dei capigruppo dell'1-3-2011.

## Punto 2 all'odg

### Interrogazioni su temi di attualità

Interrogazione n. 1/02/11: Sondaggio multitematico della Giunta provinciale (presentata dai cons. Klotz e Knoll il 10-1-2011).

Dopo aver letto l'interrogazione, la cons. Klotz interviene sull'ordine dei lavori e chiede alla presidente del Consiglio provinciale di garantire la presenza dei componenti della Giunta provinciale.

Il presidente della Provincia Durnwalder risponde all'interrogazione.

Replica la cons. Klotz.

Interrogazione n. 2/02/11: Terreni per zone produttive nella zona industriale di Bolzano (presentata dai cons. Klotz e Knoll il 10-1-2011).

All'interrogazione, letta dalla cons. Klotz, risponde l'ass. Widmann.

Replica la cons. Klotz.

La cons. Klotz interviene sull'ordine dei lavori e chiede alla presidente di rispettare l'articolo 109 del regolamento interno.

Interrogazione n. 3/02/11: Nuovo acquisto di beni immobili per la sede di Bressanone dell'università di Bolzano? (presentata dai cons. Heiss e Dello Sbarba il 10-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Heiss, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica il cons. Heiss.

Interrogazione n. 4/02/11: Traffico ferroviario locale – frequenza delle corse (presentata dal cons. Leitner l'11-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde l'ass. Widmann.

Replica il cons. Leitner.

Interrogazione n. 5/02/11: Istituto per l'edilizia sociale – quante persone hanno rifiutato un alloggio? (presentata dal cons. Leitner l'11-1-2011).

Il cons. Leitner rinuncia alla trattazione dell'interrogazione visto che è pervenuta una risposta scritta da parte dell'ass. Tommasini.

Interrogazione n. 6/02/11: Presidente dell'Ipes (presentata dal cons. Leitner l'11-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde l'ass. Tommasini.

Replica il cons. Leitner.

Interrogazione n. 7/02/11: Immersione e insegnamento paritetico in scuole italiane (presentata dai cons. Klotz e Knoll l'11-1-2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Klotz beantwortet LR Tommasini die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Klotz.

Anfrage Nr. 8/02/11: Windräderparks (eingebracht vom Abg. Pöder am 12.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LR Laimer die Anfrage.

Der Abg. Pöder verzichtet auf die Replik.

Anfrage Nr. 9/02/11: Ankauf eines Ortungssystems (eingebracht vom Abg. Pöder am 12.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Der Abg. Pöder verzichtet auf die Replik.

Anfrage Nr. 10/02/11: Vom italienischen Schwimmverband FIN organisierte Schwimmlehrerkurse (eingebracht vom Abg. Pöder am 12.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Pöder.

Anfrage Nr. 11/02/11: Liegenschaftstausch mit Innenministerium – Ankauf von Carabinieri-Stationen (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Pöder.

Anfrage Nr. 12/02/11: Landesgelder für Wahlkampfzwecke? (eingebracht vom Abg. Pöder am 19.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LR Laimer die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Pöder.

Anfrage Nr. 13/02/11: Wasserkraftwerke: Wie sieht der "moderate Ausbau" am Eisack aus? (eingebracht von den Abg.en Heiss und Dello Sbarba am 19.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Heiss beantwortet LR Laimer die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Heiss.

Vizepräsident Minniti unterbricht um 12.57 Uhr die Sitzung und weist darauf hin, dass am Nachmittag mit der Behandlung des Top 2 "Aktuelle Fragestunde" fortgefahren wird.

Die Sitzung wird um 15.05 Uhr mit dem von Präsidialsekretärin Stirner Brantsch vorgenommenen Namensaufruf wieder aufgenommen.

Die Präsidentin setzt die Behandlung des Top 2 "Aktuelle Fragestunde" fort.

All'interrogazione, letta dalla cons. Klotz, risponde l'ass. Tommasini.

Replica la cons. Klotz.

Interrogazione n. 8/02/11: Parchi eolici (presentata dal cons. Pöder il 12-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde l'ass. Laimer.

Il cons. Pöder rinuncia alla replica.

Interrogazione n. 9/02/11: Acquisto di un sistema di rilevamento della posizione (presentata dal cons. Pöder il 12-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Il cons. Pöder rinuncia alla replica.

Interrogazione n. 10/02/11: Corsi della FIN per insegnanti di nuoto (presentata dal cons. Pöder il 12-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica il cons. Pöder.

Interrogazione n. 11/02/11: Permuta di beni immobili con il Ministero degli Interni – acquisto di stazioni dei Carabinieri (presentata dal cons. Pöder il 19-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica il cons. Pöder.

Interrogazione n. 12/02/11: Soldi pubblici per finanziare campagne elettorali? (presentata dal cons. Pöder il 19-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde l'ass. Laimer.

Replica il cons. Pöder.

Interrogazione n. 13/02/11: Centrali idroelettriche: cosa si intende con "lieve" potenziamento degli impianti presso l'Isarco? (presentata dai cons. Heiss e Dello Sbarba il 19-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Heiss, risponde l'ass. Laimer.

Replica il cons. Heiss.

Alle ore 12.57 il vicepresidente Minniti interrompe la seduta e comunica che nel pomeriggio si proseguirà con la trattazione del punto 2 all'ordine del giorno "Interrogazioni su temi di attualità".

La seduta riprende alle ore 15.05 con l'appello nominale effettuato dalla segretaria questora Stirner Brantsch.

La presidente prosegue nella trattazione del punto 2 all'ordine del giorno "Interrogazioni su temi di attualità".

Anfrage Nr. 14/02/11: Bahnhof Bozen – kommt eine Unterführung für Fußgänger? (eingebracht vom Abg. Leitner am 20.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Leitner.

Anfrage Nr. 15/02/11: INAIL-Wettbewerb – Wird Zweisprachigkeitsnachweis ignoriert? (eingebracht vom Abg. Leitner am 20.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Leitner.

Anfrage Nr. 16/02/11: Buskonzessionäre (SAD u.a.) – mangelnde Zweisprachigkeit bei Fahrern (eingebracht vom Abg. Leitner am 21.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LR Widmann die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Leitner.

Anfrage Nr. 17/02/11: Gibt es ab 2011/12 keinen Studiengang für Kommunikationswissenschaften an der Freien Universität Bozen? (eingebracht von den Abg.en Heiss und Dello Sbarba am 24.1.2011).

Der Abg. Heiss verzichtet auf die Behandlung der Anfrage, da eine schriftlichen Beantwortung von Seiten der LR Kasslatter Mur vorliegt.

Anfrage Nr. 18/02/11: Überzahl von Verwaltungsmandaten für Wobi-Präsident Pfitscher: wird die Landesregierung in diesem und anderen Fällen die Einhaltung des Gesetzes veranlassen? (eingebracht von den Abg.en Heiss und Dello Sbarba am 24.1.2011)

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Heiss beantwortet LR Bizzo die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Heiss, woraufhin nochmals LR Bizzo auf Fragen von Seiten des Abg. Heiss eingeht.

Anfrage Nr. 19/02/11: Gefängnisneubau Bozen – Bauleitplanänderung – Projekt der "Cosbau" noch aktuell? (eingebracht vom Abg. Leitner am 25.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Leitner.

Um 15.30 Uhr erklärt die Präsidentin, dass der Zeitrahmen von 90 Minuten für die Behandlung der "Aktuellen Fragestunde Februar" abgelaufen ist und nun die Behandlung der "Aktuelle Fragestunde März" ansteht.

Anfrage Nr. 1/03/11: Immersion (eingebracht vom Abg. Egger am 28.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Egger beantwortet LR Tommasini die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Egger.

Interrogazione n. 14/02/11: Stazione di Bolzano – verrà finalmente realizzato un sottopasso pedonale? (presentata dal cons. Leitner il 20-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica il cons. Leitner.

Interrogazione n. 15/02/11: Concorso INAIL: l'attestato di bilinguismo non viene preso in considerazione? (presentata dal cons. Leitner il 20-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica il cons. Leitner.

Interrogazione n. 16/02/11: Concessionari autobus (SAD e altri) - bilinguismo lacunoso dei conducenti (presentata dal cons. Leitner il 21-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde l'ass. Widmann.

Replica il cons. Leitner.

Interrogazione n. 17/02/11: Nessun corso di laurea in scienze della comunicazione presso Libera Università di Bolzano a partire dall'anno scolastico 2011/2012? (presentata dai cons. Heiss e Dello Sbarba il 24-1-2011).

Il cons. Heiss rinuncia alla trattazione dell'interrogazione visto che è pervenuta una risposta scritta da parte dell'ass. Kasslatter Mur.

Interrogazione n. 18/02/11: Numero eccessivo di mandati nei cda per il presidente dell'Ipes Pfitscher: la Giunta provinciale pretenderà che vengano rispettate le disposizioni di legge in questo e in altri casi? (presentata dai cons. Heiss e Dello Sbarba il 24-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Heiss, risponde l'ass. Bizzo.

Replica il cons. Heiss, dopodiché l'ass. Bizzo risponde nuovamente alle domande poste dal cons. Heiss.

Interrogazione n. 19/02/11: Realizzazione del nuovo carcere di Bolzano - modifica del PUC - il progetto Cosbau è ancora di attualità? (presentata dal cons. Leitner il 25-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica il cons. Leitner.

Alle ore 15.30 la presidente constata che i 90 minuti previsti per l'esame delle interrogazioni su temi di attualità di febbraio sono scaduti e che ora si passerà all'esame delle interrogazioni su temi di attualità di marzo.

Interrogazione n. 1/03/11: Immersione (presentata dal cons. Egger il 28-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Egger, risponde l'ass. Tommasini.

Replica il cons. Egger.

Anfrage Nr. 2/03/11: Missbrauch von Landesbeiträgen beim LVH? (eingebracht vom Abg. Egger am 28.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Egger beantwortet LR Widmann die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Egger.

Anfrage Nr. 3/03/11: Straßenbau - St. Lorenzen – Aue/St. Martin (eingebracht vom Abg. Tinkhauser am 31.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Tinkhauser beantwortet LR Mussner die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Tinkhauser.

Anfrage Nr. 4/03/11: Umfahrungsstraße Kiens (eingebracht vom Abg. Tinkhauser am 31.1.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Tinkhauser beantwortet LR Mussner die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Tinkhauser.

Anfrage Nr. 5/03/11: Brief Bondi – LH Durnwalder – faschistische Relikte (eingebracht von den Abg.en Klotz und Knoll am 1.2.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Klotz beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert die Abg. Klotz.

Anfrage Nr. 6/03/11: Spielhallen: Festlegung von sensiblen Orten (eingebracht von den Abg.en Heiss und Dello Sbarba am 3.2.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Heiss beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Heiss.

Anfrage Nr. 7/03/11: Bushaltestelle im Bereich der Handwerkerzone bei der Autobahnausfahrt Vahrn (eingebracht vom Abg. Leitner am 3.2.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LR Widmann die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Leitner.

Anfrage Nr. 8/03/11: Tierheime in Südtirol (eingebracht vom Abg. Tinkhauser am 7.2.2011).

Der Vizepräsident weist darauf hin, dass der Landesrat Berger momentan abwesend ist, und erklärt, dass die Anfrage schriftlich beantwortet wird.

Anfrage Nr. 9/03/11: Führerschein-Erneuerung- "Grüne Nummer" nur italienisch (eingebracht von den Abg.en Knoll und Klotz am 9.2.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Knoll beantwortet LR Widmann die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Knoll.

Anfrage Nr. 10/03/11: Freie Stellen bei der Finanzpolizei in Südtirol (eingebracht vom Abg. Knoll am 7.2.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Knoll beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Knoll.

Anfrage Nr. 11/03/11: Illegaler Tierschmuggel nach Südtirol (eingebracht vom Abg. Tinkhauser am 8.2.2011).

Interrogazione n. 2/03/11: Uso improprio di contributi provinciali presso l'APA (presentata dal cons. Egger il 28-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Egger, risponde l'ass. Widmann.

Replica il cons. Egger.

Interrogazione n. 3/03/11: Costruzione svincolo stradale – San Lorenzo – Zona artigianale Aue/San Martino (presentata dal cons. Tinkhauser il 31-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Tinkhauser, risponde l'ass. Mussner.

Replica il cons. Tinkhauser.

Interrogazione n. 4/03/11: Circonvallazione Chienes (presentata dal cons. Tinkhauser il 31-1-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Tinkhauser, risponde l'ass. Mussner.

Replica il cons. Tinkhauser.

Interrogazione n. 5/03/11: Lettera di Bondi al presidente Durnwalder sui relitti fascisti (presentata dai cons. Klotz e Knoll l'1-2-2011).

All'interrogazione, letta dalla cons. Klotz, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica la cons. Klotz.

Interrogazione n. 6/03/11: Sale giochi: individuazione delle zone sensibili (presentata dai cons. Heiss e Dello Sbarba il 3-2-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Heiss, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica il cons. Heiss.

Interrogazione n. 7/03/11: Fermata autobus - Zona artigianale presso lo svincolo autostradale di Varna (presentata dal cons. Leitner il 3-2-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde l'ass. Widmann.

Replica il cons. Leitner.

Interrogazione n. 8/03/11: Canili e strutture per la custodia di animali in provincia di Bolzano (presentata dal cons. Tinkhauser il 7-2-2011).

Il vicepresidente comunica che a causa della momentanea assenza dell'ass. Berger all'interrogazione verrà fornita risposta scritta.

Interrogazione n. 9/03/11: Rinnovo patente - numero verde con informazioni solo in italiano (presentata dai cons. Knoll e Klotz il 9-2-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Knoll, risponde l'ass. Widmann.

Replica il cons. Knoll.

Interrogazione n. 10/03/11: Posti vacanti presso la Guardia di Finanza in Alto Adige (presentata dal cons. Knoll il 7-2-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Knoll, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica il cons. Knoll.

Interrogazione n. 11/03/11: Contrabbando di animali verso l'Alto Adige (presentata dal cons. Tinkhauser l'8-2-2011).

Der Vizepräsident weist darauf hin, dass der Landesrat Berger momentan abwesend ist, und erklärt, dass die Anfrage schriftlich beantwortet wird.

Anfrage Nr. 12/03/11: Ausreisebestimmungen für Jugendliche (eingebracht von den Abg.en Knoll und Klotz am 8.2.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Knoll beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Knoll.

Anfrage Nr. 13/03/11: Schulausflug zum Handgranatenweitwurf der Alpini (eingebracht von den Abg.en Knoll und Klotz am 8.2.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Knoll beantwortet LR Kasslatter Mur die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Knoll.

Anfrage Nr. 14/03/11: Doppeladler an der Franzensfeste – geraubte Kulturgüter (eingebracht von den Abg.en Knoll und Klotz am 8.2.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Knoll beantwortet LR Kasslatter Mur die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Knoll.

Anfrage Nr. 15/03/11: Breitbandinternetbroschüre für die Katz? (eingebracht vom Abg. Pöder am 9.2.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Pöder beantwortet LR Mussner die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Pöder.

Anfrage Nr. 16/03/11: Umbuchung RWB (Regionale Wettbewerbsfähigkeit) – ESF (Europäischer Sozialfonds) (eingebracht vom Abg. Tinkhauser am 9.2.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Tinkhauser beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Tinkhauser.

Anfrage Nr. 17/03/11: Wo bleibt deutsche Fassung der Kollektivverträge? (eingebracht vom Abg. Leitner am 9.2.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Leitner beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Leitner.

Anfrage Nr. 18/03/11: Mussolini-Relief (eingebracht von den Abg.en Knoll und Klotz am 11.2.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Knoll beantwortet LH Durnwalder die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Knoll.

Die Behandlung der Anfragen Nr. 8/03/11 und Nr. 11/03/11 wird wieder aufgenommen, da LR Berger jetzt wieder anwesend ist.

Anfrage Nr. 8/03/11: Tierheime in Südtirol (eingebracht vom Abg. Tinkhauser am 7.2.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Tinkhauser beantwortet LR Berger die Anfrage.

Il vicepresidente comunica che a causa della momentanea assenza dell'ass. Berger all'interrogazione verrà fornita risposta scritta.

Interrogazione n. 12/03/11: Norme sull'espatrio di minorenni (presentata dai cons. Knoll e Klotz l'8-2-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Knoll, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica il cons. Knoll.

Interrogazione n. 13/03/11: Gita scolastica per assistere alle prove di tiro e lancio di bombe a mano degli Alpini (presentata dai cons. Knoll e Klotz l'8-2-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Knoll, risponde l'ass. Kasslatter Mur.

Replica il cons. Knoll.

Interrogazione n. 14/03/11: L'aquila imperiale sulla facciata del forte di Fortezza – beni culturali sottratti (presentata dai cons. Knoll e Klotz l'8-2-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Knoll, risponde l'ass. Kasslatter Mur.

Replica il cons. Knoll.

Interrogazione n. 15/03/11: L'opuscolo informativo sulla banda larga non serve a niente? (presentata dal cons. Pöder il 9-2-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Pöder, risponde l'ass. Mussner.

Replica il cons. Pöder.

Interrogazione n. 16/03/11: Storno del programma CRO ("Competitività regionale e occupazione") - ESF (Fondo Sociale Europeo) (presentata dal cons. Tinkhauser il 9-2-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Tinkhauser, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica il cons. Tinkhauser.

Interrogazione n. 17/03/11: Dov'è la versione tedesca dei contratti collettivi? (presentata dal cons. Leitner il 9-2-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Leitner, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica il cons. Leitner.

Interrogazione n. 18/03/11: Bassorilievo di Mussolini (presentata dai cons. Knoll e Klotz l'11-2-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Knoll, risponde il presidente della Provincia Durnwalder.

Replica il cons. Knoll.

Viene ripresa la trattazione delle interrogazioni n. 8/03/11 e n. 11/03/11 poiché l'ass. Berger è nuovamente presente.

Interrogazione n. 8/03/11: Canili e strutture per la custodia di animali in provincia di Bolzano (presentata dal cons. Tinkhauser il 7-2-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Tinkhauser, risponde l'ass. Berger.



Es repliziert der Abg. Tinkhauser.

Anfrage Nr. 11/03/11: Illegaler Tierschmuggel nach Südtirol (eingebracht vom Abg. Tinkhauser am 8.2.2011).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Tinkhauser beantwortet LR Berger die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Tinkhauser.

Die Präsidentin stellt an diesem Punkt (es ist 17.08 Uhr) fest, dass nun auch der Zeitrahmen von 90 Minuten für die Behandlung der "Aktuelle Fragestunde März" abgelaufen ist, und erklärt, dass die aus Zeitmangel nicht behandelten Anfragen von den jeweils zuständigen Mitgliedern der Landesregierung innerhalb der nächsten 5 Tage schriftlich beantwortet werden müssen.

Die Präsidentin setzt dann die Behandlung der Tagesordnung fort und geht zur Behandlung der sogenannten institutionellen Tagesordnungspunkte über.

### Top 3

#### **Wahl eines neuen Mitgliedes der zweiten Gesetzgebungscommission anstelle des verstorbenen Landtagsabgeordneten Seppl Lamprecht.**

Der Abg. Pichler Rolle schlägt den Abg. Baumgartner als neues Mitglied der zweiten Gesetzgebungscommission vor.

Der daraufhin durchgeführte Wahlgang bringt folgendes Ergebnis:

abgegebene Stimmen: 34

Stimmen für den Abg. Baumgartner: 24

weiße Stimmzettel: 10

Die Präsidentin verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass der Abg. Baumgartner zum neuen Mitglied der zweiten Gesetzgebungscommission gewählt worden ist.

### Top 4

#### **Wahl eines neuen Mitgliedes der dritten Gesetzgebungscommission anstelle des verstorbenen Landtagsabgeordneten Seppl Lamprecht.**

Der Abg. Pichler Rolle schlägt den Abg. Munter als neues Mitglied der dritten Gesetzgebungscommission vor.

Der daraufhin durchgeführte Wahlgang bringt folgendes Ergebnis:

abgegebene Stimmen: 34

Stimmen für den Abg. Munter: 21

weiße Stimmzettel: 10

ungültige Stimmzettel: 3

Die Präsidentin verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass der Abg. Munter zum neuen Mitglied der dritten Gesetzgebungscommission gewählt worden ist.

Replica il cons. Tinkhauser.

Interrogazione n. 11/03/11: Contrabbando di animali verso l'Alto Adige (presentata dal cons. Tinkhauser il 8-2-2011).

All'interrogazione, letta dal cons. Tinkhauser, risponde l'ass. Berger.

Replica il cons. Tinkhauser.

La presidente constata a questo punto (sono le ore 17.08) che sono scaduti anche i 90 minuti previsti per la trattazione delle interrogazioni su temi di attualità della sessione di marzo e comunica che alle interrogazioni non trattate per mancanza di tempo verrà fornita risposta scritta dai componenti competenti della Giunta provinciale entro i prossimi 5 giorni.

La presidente prosegue quindi nella trattazione dell'ordine del giorno e passa all'esame dei cosiddetti punti istituzionali.

### Punto 3 all'odg

#### **Elezione di un nuovo/una nuova componente della seconda commissione legislativa in luogo del defunto consigliere provinciale Seppl Lamprecht.**

Il cons. Pichler Rolle propone il cons. Baumgartner come nuovo componente della seconda commissione legislativa.

La votazione di seguito effettuata dà il seguente esito:

schede consegnate: 34

voti per il cons. Baumgartner: 24

schede bianche: 10

La presidente comunica l'esito della votazione e constata che il cons. Baumgartner è stato eletto nuovo componente della seconda commissione legislativa.

### Punto 4 all'odg

#### **Elezione di un nuovo/una nuova componente della terza commissione legislativa in luogo del defunto consigliere provinciale Seppl Lamprecht.**

Il cons. Pichler Rolle propone il cons. Munter come nuovo componente della terza commissione legislativa.

La votazione di seguito effettuata dà il seguente esito:

schede consegnate: 34

voti per il cons. Munter: 21

schede bianche: 10

schede nulle: 3

La presidente comunica l'esito della votazione e constata che il cons. Munter è stato eletto nuovo componente della terza commissione legislativa.

**Top 5**

**Namhaftmachung eines/einer Landtagsabgeordneten als Mitglied des Verwaltungsrates des land- und forstwirtschaftlichen Versuchs zentrums anstelle des verstorbenen Landtagsabgeordneten Seppi Lamprecht** (Artikel 7 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 3.11.1975, Nr. 53).

Der Abg. Pichler Rolle ersucht, diesen Tagesordnungspunkt auf die nächste Sitzungswoche zu vertagen.

**Top 6**

**Ernennung eines/einer neuen der deutschen Sprachgruppe angehörenden Richters bzw. Richterin beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen**, in Besetzung der entsprechenden durch die Versetzung in den Ruhestand des Richters Dr. Anton Widmair freigewordenen Stelle.

Die Präsidentin führt einleitend aus, dass die Namhaftmachung des der deutschen Sprachgruppe angehörenden Richters von Seiten des Landtages im Sinne von Artikel 4 Absatz 2 des D.P.R. Nr. 426/1984 gemäß dem Vorschlag der Abgeordneten der deutschen Sprachgruppe erfolgen müsse. Ihr liege ein Protokoll vor, aus dem hervorgehe, dass die Abgeordneten der deutschen Sprachgruppe in einer am 2.2.2011 stattgefundenen Sitzung sich mit 16 Stimmen mehrheitlich für Herrn Dr. Peter Michaeler als neuen Richter des Verwaltungsgerichtshofes ausgesprochen haben (3 Stimmen seien auch auf RA Maria Larcher und 1 Stimme auf RA Manfred Natzler gefallen).

Nachdem keine Wortmeldungen erfolgen, ordnet die Präsidentin den geheimen Wahlgang an, der folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 34

weiße Stimmzettel: 4

ungültige Stimmzettel: 1

Stimmen für Herrn Peter Michaeler: 29

Die Präsidentin verkündet das Wahlergebnis und erklärt, dass aufgrund des Wahlergebnisses Herr Dr. Peter Michaeler zum Richter am Regionalen Verwaltungsgerichtshof – autonome Sektion Bozen – gewählt worden ist.

**Top 158**

**Landesgesetzentwurf Nr. 71/10: "Errichtung des Verzeichnisses der Ortsnamen des Landes und des Landesbeirates für Kartographie"** (vorgelegt von den Abg.en Pichler Rolle und Mussner) in Anwendung von Artikel 43 Absatz 3 der Geschäftsordnung (Berichterstatter: Josef Noggler, Vorsitzender

**Punto 5 all'odg**

**Designazione di un consigliere/una consigliera provinciale quale componente del consiglio di amministrazione del Centro provinciale di sperimentazione agraria e forestale in luogo del defunto consigliere provinciale Seppi Lamprecht** (articolo 7, comma 1, della legge provinciale 3.11.1975, n. 53).

Il cons. Pichler Rolle chiede di rinviare questo punto all'ordine del giorno alla prossima sessione.

**Punto 6 all'odg**

**Nomina di un nuovo magistrato/una nuova magistrata, appartenente al gruppo linguistico tedesco, presso il Tribunale regionale di giustizia amministrativa – sezione autonoma di Bolzano**, a copertura del relativo posto resosi vacante causa collocamento a riposo del magistrato dott. Anton Widmair.

La presidente premette che la designazione del magistrato appartenente al gruppo linguistico tedesco da parte del Consiglio provinciale ai sensi dell'articolo 4, comma 2 del D.P.R. n. 426/1984 deve avvenire su proposta dei consiglieri del gruppo linguistico tedesco. Dal verbale risulta che i consiglieri del gruppo linguistico tedesco in occasione di una seduta del 2-2-2011 si sono espressi a maggioranza, con 16 voti a favore, del dott. Peter Michaeler come nuovo magistrato presso il Tribunale regionale di giustizia amministrativa (3 voti sono andati anche all'avv. Maria Larcher e 1 voto all'avv. Manfred Natzler).

Poiché non ci sono interventi, la presidente passa alla votazione a scrutinio segreto che dà il seguente esito:

schede consegnate: 34

schede bianche: 4

schede nulle: 1

voti per Peter Michaeler: 29

La presidente comunica l'esito della votazione e constata che il dott. Peter Michaeler è stato eletto magistrato presso il Tribunale regionale di giustizia amministrativa – sezione autonoma di Bolzano.

**Punto 158 all'odg**

**disegno di legge provinciale n. 71/10: "Istituzione del repertorio toponomastico provinciale e della consulta cartografica provinciale"** (presentato dai cons. Pichler Rolle e Mussner) in applicazione dell'articolo 43, comma 3, del regolamento interno (relatore: Josef Noggler, presidente della commissione

der I. Gesetzgebungskommission) und

legislativa) e

### Top 159

**Landesgesetzentwurf Nr. 75/10: "Änderung des Landesgesetzes vom 19. März 1991, Nr. 5, "Förderung der Entwicklungszusammenarbeit sowie der Solidaritäts- und Friedensbestrebungen"** (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba und Heiss) in Anwendung von Artikel 43 Absatz 3 der Geschäftsordnung (Berichtersteller: Josef Noggler, Vorsitzender der I. Gesetzgebungskommission).

Nach der Verlesung der Vermerke zu den Gesetzentwürfen durch den Vorsitzenden der I. Gesetzgebungskommission, Abg. Noggler, beantragt dieser, den Landesgesetzentwurf Nr. 75/10 an die Kommission rückzuverweisen und einen Termin von 90 Tagen für die Behandlung zu gewähren. Der Abg. Noggler ersucht hingegen, den Landesgesetzentwurf Nr. 71/10 auf der Tagesordnung zu belassen.

In der daraufhin durchgeführten Abstimmung wird der Antrag des Abg. Noggler, den Landesgesetzentwurf Nr. 75/10 an die Kommission zurückzuverweisen, bei 3 Stimmenthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Der Abg. Pichler Rolle spricht zum Fortgang der Arbeiten und ersucht, die Sitzungswoche vorzeitig zu beenden.

Nachdem keine Einwände erhoben werden, gibt die Präsidentin dem Antrag des Abg. Pichler Rolle statt und schließt um 17.53 Uhr die Sitzung.

AG/sm

### punto 159 all'odg

**disegno di legge provinciale n. 75/10: "Modifica della legge provinciale 19 marzo 1991, n. 5, "Promozione dell'attività di cooperazione e della cultura di pace e di solidarietà"** (presentato dai cons. Dello Sbarba e Heiss) in applicazione dell'articolo 43, comma 3, del regolamento interno (relatore: Josef Noggler, presidente della la commissione legislativa).

Dopo la lettura dei promemoria sui disegni di legge da parte del presidente della I commissione legislativa, cons. Noggler, quest'ultimo chiede di rinviare il disegno di legge provinciale n. 75/10 alla commissione e di concedere un termine di 90 giorni per la trattazione dello stesso. Il cons. Noggler chiede invece di mantenere il disegno di legge provinciale n. 71/10 all'ordine del giorno.

Nella votazione di seguito effettuata la richiesta del cons. Noggler di rinviare il disegno di legge provinciale n. 75/10 alla commissione viene approvata con 3 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Il cons. Pichler Rolle interviene sull'ordine dei lavori e chiede di chiudere anticipatamente la sessione.

Visto che non ci sono obiezioni, la presidente accoglie la richiesta del cons. Pichler Rolle e chiude la seduta alle ore 17.53.

BL/ci

Die Präsident | La presidente  
DDr.<sup>in</sup> Julia Unterberger

Der Vizepräsident | Il vicepresidente  
Mauro Minniti

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Georg Pardeller

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora  
Maria Magdalena Kuenzer

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora  
Dr.<sup>in</sup> Veronika Stirner Brantsch

